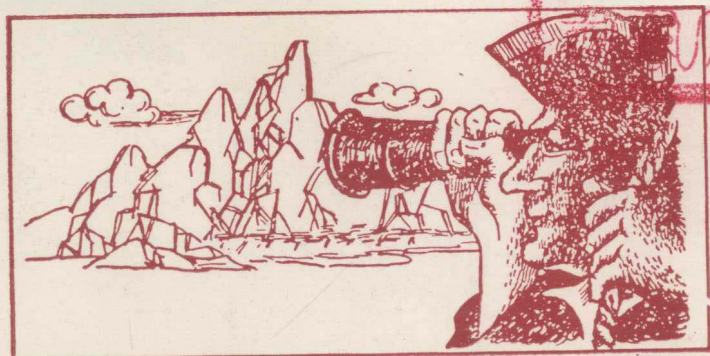


ENGLISH SIDE READERS FOR HIGH
SCHOOLS AND VOCATIONAL SCHOOLS

高中、高職英文輔助讀物

TREASURE ISLAND



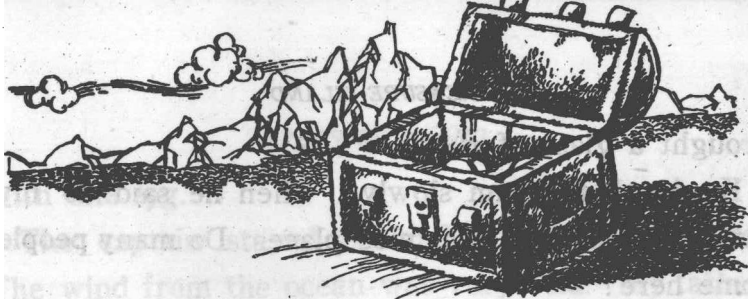
金 銀 島

**ENGLISH SIDE READERS FOR HIGH
SCHOOLS AND VOCATIONAL SCHOOLS**

TREASURE ISLAND

CONTENTS

Part I	1
Part II	5
Part III	10
Part IV	14
Part V	19
Part VI	23
Part VII	26
Part VIII	28
Part IX	33



Part I

I remember him very well. I first saw him coming to the door of my father's inn. He was singing a song:

"Fifteen men on the dead man's chest,
Yo-ho-ho, and a bottle of rum!"

5

I never understood the meaning of his song. But I heard it many times.

He knocked on the door and came in. He went straight to the bar. "Rum," he said. My father

saw him coming 看到他來。 inn (兼營旅館和飲食店的舊式) 旅店。
the dead man's chest 死人箱 (西印度群島的一個小島名, chest 是指搭船時放衣服或其他重要物件的木箱)。 Yo-ho-ho ['jo ho 'ho] 唷荷荷 (喚船的叫喊聲)。 rum 甜酒。 meaning 意思。 went straight to... 一直走向~

brought a glass of rum.

He drank the rum slowly. Then he said to my father: "This is a real nice place. Do many people come here?"

8 "No," my father answered.

"Good. This is the place for me. I'll stay. All I need is rum and bacon and eggs." He went out to get his chest.

10 We knew little of the man. He was usually very quiet. During the day he walked along the ocean. At night he drank rum. We thought he was a captain. But we weren't sure.

One day he said to me: "I want you to watch for a sailor. He has a wooden leg. He may come here."



15 He gave me a silver penny every month. I watched very carefully. At night I had bad dreams about the man

20 This is a real nice place. 這真是一個好地方 (this 包括附近的場所、人、時間、物品等)。 All I need is... 我所需要的就是~ (all 後面省略了 that)。 knew little of... 對~不太清楚。 But we weren't sure. 但我們不能確定。 watch for a sailor 注意找尋一個水手。 has a wooden leg 裝了一隻木製的義肢。 a silver penny 一枚四便士的銀幣。 the man with one leg 一隻腳的男人。

with one leg.

The captain stayed on and on. Winter came. The wind from the ocean was very cold. My father got sick. He always stayed in bed. I took care of the inn by myself.

One morning a man came in. Two fingers were gone from his left hand. He wore a cutlass. He asked for rum. I brought it. "Come here, sonny," he said. I went closer.

"Is my friend Bill here?" he asked.

"I don't know your friend Bill," I answered. "Only one man is staying here. We call him the captain."

"That's my friend Bill, sonny. Where is he?"

"He went for a walk."

The man said: "I'll wait for him. He's my old friend, Captain Flint. You sit down. And be very quiet!"

I sat down. We waited. The man took out his cutlass. At last the captain came in. "Bill," said the man in a loud voice.

The captain turned. "Black Dog!" He suddenly

on and on 繼續着。 I took care of the inn by myself. 我獨自一人照應旅店 (take care of 表示照顧~, by oneself=alone 獨自一人之意)。 were gone 沒有了; 失掉。 a cutlass (水手所用的) 短厚而微彎的刀。 He asked for rum. 他要喝甜酒。 sonny 小弟; 寶寶 (俗呼男孩的親暱語)。 closer 更靠近。 in a loud voice 以很高亢的聲音 (參較: in a soft voice 用很柔和的聲音)。 Black Dog 黑狗。(海盜的名字)。

looked very afraid.

"That's right, friend," the man laughed. "I'm Black Dog. Sit down. Let's talk." He put his cutlass on the table.

5 The two men talked. Soon there were angry words. Then they fought with their cutlasses. Black Dog ran out. The captain chased him. In a few minutes the captain came back. "Jim," said he, "get me some rum. You saw that man, Jim?"

10 I said: "Yes."

"He's a bad one. And his friends are worse. They want my money. They spent all of theirs. Now they want mine."

15 The captain got very drunk. That night my father died. The captain was drunk for a week.

QUESTION

選出與本文內容不符合的句子：

1. The first man who came to the inn to look for Captain Flint was called "Black Dog".
2. When Captain Flint and Black Dog fought with their cutlasses, my father died.
3. The man whose fingers were gone was called "Bill".
4. I took care of the inn by myself, because my father was sick in bed.

fought with their cutlasses 以短刀相鬥。 chased 追趕。 get me
some rum 拿甜酒給我。 worse 更壞。 (bad, worse, worst)
theirs=their money



Part II

One day a blind man came to our inn. I helped him walk. He came inside.

"Take me to the captain, boy," he said.

"I can't, sir. He's sick."

"Take me! I'll break your arm!"

I took him to the captain. The captain looked at him once. Then he died. The blind man left at once.

I told my mother the captain was dead. We went to the town to get help. Everybody told us about

I helped him walk. 我扶助他行走 (help 後面和 walk 的前面省略 to)。
 Take me to the captain 帶我去見船長。 to get help 爲了求助 (不定詞片語作副詞用)。

Captain Flint. They were afraid of him. Nobody would help us. Nobody would take his chest away from our house.

We went back home. Then we found the key to the chest. I opened it. There were lots of valuable things in it. My mother took some silver coins. But only enough to pay for Captain Flint's food and rum.



Then we heard a noise. The blind man was coming. My mother took her coins. I took a small package. Then we ran out of the inn.

We hid behind a big stone. The blind man went into the inn. He had several friends with him.

Nobody would help us. 沒有一個人肯幫我們 (would 表意志)。 take... away from ~ 由~搬出~ the key to the chest 那個木箱的鑰匙。 valuable things 值錢的東西。 silver coins 銀幣。 But (she took) only enough to pay for Captain Flint's food and rum. 她拿的錢只够付富林特船長的餐費和甜酒而已。 He had several friends with him. 他帶了幾個夥伴。

They looked all through the inn.

Then the blind man said: "Did you find it?"
Someone answered: "No, it's gone. It's not here."

The blind man said: "Curse the boy. He took it."
I was very frightened.

Just then some men came from the town. The men in the inn ran away. But the blind man couldn't run. He fell into the ocean and drowned.

I told the men I had the package. I wanted to take it to Dr. Livesy. Some of the men helped my mother into the inn. Two men went with me to Dr. Livesy's house.

We went into the doctor's house. I told my story to him. Then I gave him the package. The doctor said: "Captain Flint was a real pirate. People everywhere were afraid of him." Then he opened the package.

Inside there was a book and a piece of paper. The book was Captain Flint's diary. It told of money he took from ships. He was a pirate for over twenty years. The paper was the map of an island.

looked all through the inn 徹底檢查了旅店。 Curse the boy. 可惡的孩子。 The men in the inn 在店裏的男人們。 drowned 溺死。
I told the men (that) I had the package. 我告訴那些人, 我取得那袋子。
take it to Dr. Livesy ['dɒktə 'lɪvsi] 要把它交給里維斯醫生。 helped
my mother into the inn 協助我母親走回店裏。 a real pirate 真正的海盜。
People everywhere 無論那個地方的人們。 It told of.... 它裏面提到~

It showed the way to Captain Flint's treasure.

The men made plans. Squire Trelawney was going to be the leader. They wanted to find Captain Flint's treasure. They said I could go with them. There was only one problem. Captain Flint was dead. So was the blind beggar. But the other pirates weren't!

One of the men went to Bristol to buy a ship. He got people to work on the ship too. One of them was going to be the cook. His name was Long John Silver. He had only one leg!

The captain was Captain Smollett. He said: "Looking for treasure is dangerous. We may not come back. We may all get killed. It will be very dangerous."

Some of the people on the ship seemed bad. At first I didn't like Captain Smollett. Later we became friends. My friends all liked Long John Silver.

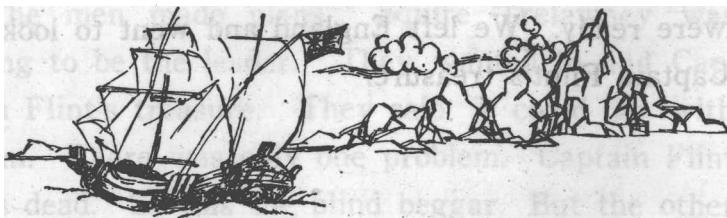
It showed the way to.... 它指出前往~的路綫。 Squire Trelawney [skwaɪr tri'lɔni] 鄉紳特列羅尼先生。 only one problem 只有一個問題 (指尚生存的海盜而言)。 So was the blind beggar. 那個瞎子乞丐也一樣 (死了)。(此句承接前一句, 以 so+be 動詞+主語來表示) Bristol ['brɪstl] 布里斯托 (英國的大海港)。 He got people to work on the ship too. 他同時獲得人手到船上工作。 Long John Silver 高個子約翰·希爾維。 Smollett ['smɒlɪt] 史默利特 (船長)。 Looking for treasure 尋找寶藏。 get killed 被殺。 the people on the ship 乘船的人 (指船員而言)。 At first.... Later.... 首先~其後~

We put food and guns on the ship. Then we were ready. We left England and went to look for Captain Flint's treasure.

<QUESTION>

選出與本文內容不符合的句子：

1. Captain Flint had died before he looked at the blind beggar.
2. The silver coins which my mother took from the chest were not enough to pay for Flint's food and rum.
3. Squire Trelawney was the leader of the ship which they bought to look for Captain Flint's treasure.
4. Dr. Livesy got Flint's package of a diary and a map from the boy who took care of the inn.



Part III

Our trip to Treasure Island was good. I became friends with Long John Silver. He told lots of stories to me. I began to like him very much. He had a parrot. It was a pirate parrot. It always
 5 cried: "Pieces of eight. Pieces of eight."

One day I heard Silver talking. He didn't see me. "I was a pirate. I worked with Captain Flint. But he was afraid of me. Everybody is afraid of Long John Silver."

10 The other man asked: "Where are the rest of Captain Flint's pirates?"

Silver answered: "They're on this ship, of course. We'll get that treasure. It's ours!"

parrot 鸚鵡。 Pieces of eight. 八個銀幣 (西班牙的古銀幣)。 He
 didn't see me. 他沒有覺察到我 (see 在這裏表示理會, 發現)。 the
 rest of... 其餘的~

"Why don't you kill the squire and his friends now?" asked the other man.

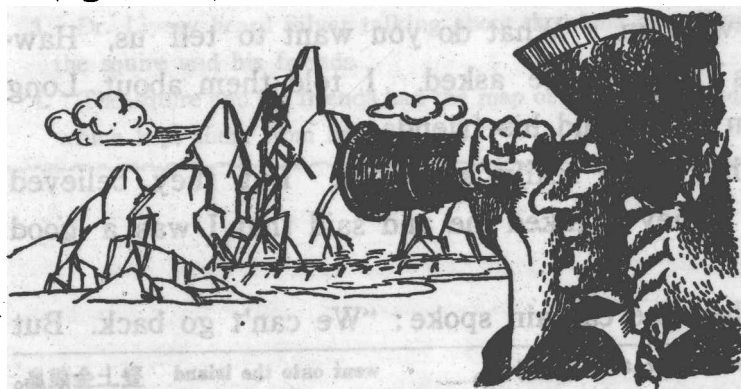
"Why? Because I don't have the map. We'll let them find the treasure. They can put it on the ship. Then we'll kill them all."

Just then somebody shouted: "I see land." We were at Treasure Island. But I wasn't happy. I wanted to go back home.

Captain Smollett asked: "Has anybody ever been to this island before? How can we go close to the island? Does anybody know the way?"

I was surprised. Long John Silver said: "I have, sir. I'll tell you the way."

We got close to the island. Then we put down



the squire 鄉紳 (指 Trelawney)。 Why? 爲什麼? 你不知道嗎?
 I see land. 我看到陸地了。 We were at Treasure Island. 我們已到
 達金銀島了。 go close to... 走近~ I have (been to this island
 before), sir. 我曾經 (到過這個島), 先生。 got close to... 順利的
 接近~

the anchor. We got into the boats and went onto the island. Captain Smollett said: "Men, you did very good work. You're the best men that ever worked for me."

5 All the men cheered for Captain Smollett. Long John Silver cheered the loudest. But in a few days he was going to kill the captain.

I saw the squire. I said: "I want to talk to you. I have something to say. It's very important.
10 Bring the captain and the doctor too."

The squire went back to the ship. He went to his room. The captain and the doctor went too. Then somebody came to me. "Jim Hawkins, the squire wants you." So then I went to his room.

15 I went in. "What do you want to tell us, Hawkins?" the squire asked. I told them about Long John Silver and his friends.

They were really surprised. But they believed me. They thanked me and said that I was a good
20 boy.

Then the captain spoke: "We can't go back. But

got into the boats 登上小船。 went onto the island 登上金銀島。
Men, you did very good work. 各位, 你們做得很好。 cheered for...
爲~歡呼。 the loudest 最高聲。 in a few days 數天以內。 some-
thing to say 有話想說。 Bring... 請帶~(參較 take)。 Jim
Hawkins [dʒɪm 'hɒkɪnz], the squire wants you. 吉姆·霍金斯, 鄉
紳有事找你。

we have time to make plans. They want to find the treasure first. Some of the men are our friends. They'll help us."

The squire said: "That's true. Now let's go back to the island. And Hawkins, you listen carefully to all the men. They like you. You may hear their plans." I was very worried.

<QUESTION>

選出與本文內容不符合的句子：

1. Silver used to work with Captain Flint.
2. Silver had been to Treasure Island before and he knew the way to go close to the island.
3. Dr. Livesy heard Silver talking about the plans for killing the squire and his friends.
4. The squire and his friends had the map of Treasure Island, which kept them from being killed.

Some of the men are our friends. 船員中有些人是我們的朋友。 carefully 小心地。 was worried 就心。



Part IV

The next day we moved the ship. We went to the other side of the island. It was a very hard trip. The men were angry. They wanted to look for the treasure right away.

5 The captain talked to the men. They got even more angry. Then Long John Silver talked to them. They were less angry. In the afternoon the captain let the men go to the island again. At last they were happy.

a very hard trip 非常困難的旅程（此處指航行）。 right away 立刻。

(=at once) They got even more angry. 他們變為更生氣（even, much, a lot, still 等副詞是加強比較級。又 get 是指變成……的情況= become 例：get dark 變暗， get well 痊癒）。 They were less angry. 他們怒氣較消。 At last they were happy. 他們終於高興了。